

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Land Projects and Communication System Support
Division/Div des projets terrestres et support de
systèmes de communication
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Integrated Soldier System Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-112965/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-112965	Date 2012-03-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$RA-004-22437	
File No. - N° de dossier 004ra.W8476-112965	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-28	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Hébert, Marc-André	Buyer Id - Id de l'acheteur 004ra
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0194 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Questions et réponses:

Q1. Dans la Demande de proposition (DDP), le MDN requiert un réseau ÉIS-S qui consiste en 45 nœuds avec 13 nœuds par communauté d'intérêt (CI) voix du réseau de cmdt de peloton et 13 nœuds par CI données du réseau de cmdt de peloton. La DDP fournit aussi un exemple d'ORBAT avec 45 nœuds, sauf que cet ORBAT indique 21 nœuds pour le CI voix de cmdt de peloton et 21 nœud pour le CI données de cmdt de peloton. Veuillez confirmer le nombre maximal de nœuds requis pour les CI voix et CI données du réseau de cmdt de peloton, 13 ou 21?

R1. La CI voix de cmdt de peloton et la CI données de cmdt de peloton de 13 nœuds que l'on retrouve dans les exigences SPT-4254, SPT-5158, SPT-5159 et SPT-5160 ont été comparés à l'exemple d'ORBAT, et le MDN a conclu que ces exigences devraient spécifier que la CI voix de cmdt de peloton et la CI données de cmdt de peloton doivent prendre en charge 21 nœuds. Par conséquent, ces exigences ont été modifiées comme indiqué dans la section Changements Requis dans la DDP ci-dessous.

Le MDN a pris connaissance d'irrégularités concernant les exigences SPT-5159 et SPT-5160 dans le volume 2, annexe CB, appendice 1, dans le volume 1, annexe CC, appendice 1 et dans le fichier ÉIS_A_MMCTechnique. Ces irrégularités sont corrigées comme indiqué dans la section Changements Requis dans la DDP ci-dessous

Q2. Il y a une incertitude à savoir si l'ensemble de chargeur de batteries spécifié à la SPT-5455 fait parti de l'ÉIS-S. Est-ce qu'il doit être porté par le soldat et assujetti à toutes les exigences de l'ÉIS-S, ou laissé dans un véhicule/bâtiment et non assujetti aux exigences de l'ÉIS-S?

R2. L'illustration Produits à livrer de l'équipement ÉIS retrouvée à la Figure 3 de l'annexe CA du volume 2 démontre clairement que l'ÉIS est composé de l'ÉIS-S et des composantes Soutien de l'ÉIS. Tel qu'indiqué par l'illustration, l'Ensemble de chargeur de batteries fait parti des composantes Soutien de l'ÉIS et non de l'ÉIS-S. Les exigences techniques de l'ensemble de chargeur de batteries se trouvent toutes dans la section SPT-5455.

Q3. Il y a une quantité d'exigences notées dans la matrice de conformité de la SPT du volume 1, annexe CC, appendice 1, qui réfèrent à d'autres exigences qui ne font pas parti de la matrice de conformité de la SPT ou de la matrice de conformité pour l'évaluation de P(soumission) (volume 1, annexe CC, appendice 3), donc pas évaluées au cours de l'évaluation des propositions du MDN. Quelques exemples sont :

(1) la SPT-4875, une exigence notée, étant incluse dans la matrice de conformité de la SPT référant à la section SPT-2562 qui ne l'est pas.

(2) la SPT-4942, une exigence notée, étant incluse dans la matrice de conformité de la SPT référant à la section SPT-2562 qui ne l'est pas.

(3) la SPT-4859, une exigence notée, étant incluse dans la matrice de conformité de la SPT référant à la section SPT-2565 qui ne l'est pas.

Comment le MDN s'attend-il à ce que le soumissionnaire démontre sa conformité pour ces exigences qui réfèrent à des exigences qui ne seront pas évaluées à même la proposition? Que va évaluer le MDN?

- R3.** Le MDN reconnaît l'existence d'exigences dans la matrice de conformité de l'appendice 1 de l'annexe CC du volume 1 qui réfèrent à des exigences qui ne sont pas incluses dans la matrice de conformité de la SPT ou dans la matrice de conformité pour l'évaluation de P(soumission). Ces exigences sont notées, et comme indiqué dans la colonne Instructions au soumissionnaire, le soumissionnaire devrait indiquer si son ÉIS-S proposé satisfait à l'exigence. Ceci permet aux évaluateurs du MDN à assigner des points contre l'exigence si le soumissionnaire indique que sa proposition satisfait à l'exigence. Aucune preuve n'est requise dans la soumission.
- Q4.** Dans le document de contrôle d'interface (DCI) du CORAL-CR-C, EI 6461-0000-00 Rév A, daté du 12 octobre 2010, il y a une inconsistance avec la fiche 15 du connecteur d'accouplement P1. A la page 5 (dernière page), pour la fiche 15, le nom du signal est identifié comme " IP_TX_EXTERNAL_RX_RS422_NEG ", alors que la description du signal est " Ethernet Transceiver Low ". Pouvez-vous confirmer lequel est le bon?
- R4.** Le MDN confirme qu'il y a des irrégularités dans le document de contrôle d'interface (DCI) du CORAL-CR-C, EI 6461-0000-00A, daté du 12 octobre 2010. Ces irrégularités sont situées dans la colonne " Signal Description " de la table d'information sur les fiches du connecteur externe à la page 4 et 5. Cependant le MDN confirme que l'information qui se trouve dans la colonne " Signal Name " est exacte. Pour le moment, veuillez vous référer à la colonne " Signal Name " de la table d'information sur les fiches. Le MDN est présentement en communication avec le fabricant du CORAL-CR-C afin de mettre à jour l'information fournie dans la colonne " Signal Description ". Le MDN fournira une mise à jour du DCI à toutes les compagnies qui ont demandé l'information fournie par le gouvernement (IFG) une fois que l'information mise à jour est disponible.

Modifications à la DDP:

5. Au Document: Volume 2, Annexe CB, App 1, page 140 de 201, SPT-4254; et
Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 91-92 de 164, SPT-4254:
 - a. dans la colonne Énoncé des exigences:
EFFACER tous les « 13 » et
INSÉRER « 21 » à leurs places
 - b. **REMARQUE** : suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir seq 375 (SPT-4254) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à seq 375 (SPT-4254) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS
6. Au Document: Volume 2, Annexe CB, App 1, page 141 of 201, SPT-5158; et
Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 92-93 of 164, SPT-5158:
 - a. dans la colonne Énoncé des exigences:
EFFACER tous les « 13 » et
INSÉRER « 21 » à leurs places
 - b. dans la colonne Instructions au Soumissionnaire:
EFFACER « doit » et
INSÉRER « devrait »
 - c. **REMARQUE** : suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir seq 376 (SPT-5158) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à seq 376 (SPT-5158) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS
7. Au Document: Volume 2, Annexe CB, App 1, page 142 of 201, SPT-5159; et
Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 93 of 164, SPT-5159:
 - a. dans la colonne Cat. Exig.:
EFFACER « O » et
INSÉRER « N »
 - b. dans la colonne Note max:
EFFACER la coloration grise de la cellule

-
- c. dans la colonne Instructions au soumissionnaire:
EFFACER tous les « doit » et
INSÉRER « devrait » à leurs places
 - d. dans la colonne Énoncé des exigences:
EFFACER tous les « 13 » et
INSÉRER « 21 » à leurs places
 - e. **REMARQUE** : suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir séq 377 (SPT-5159) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à séq 377 (SPT-5159) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS
8. Au Document: Volume 2, Annexe CB, App 1, page 143 of 201, SPT-5160; et
Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 93 of 164, SPT-5160:
- a. dans la colonne Cat. Exig.:
EFFACER « O » et
INSÉRER « N »
 - b. dans la colonne Note max:
EFFACER la coloration grise de la cellule
 - c. dans la colonne Instructions au soumissionnaire:
EFFACER tous les « doit » et
INSÉRER « devrait » à leurs places
 - d. dans la colonne Énoncé des exigences:
EFFACER tous les « 13 » et
INSÉRER « 21 » à leurs places
 - e. **REMARQUE** : suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir séq 378 (SPT-5160) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à séq 378 (SPT-5160) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS
9. Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 144 de 164, SPT-1732:
- a. Dans la colonne « Critère d'évaluation et barème de notation »:
EFFACER the 3^{ième} énoncé.

- b. REMARQUE :** suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir seq 517 (SPT-1732) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à seq 517 (SPT-1732) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS

10. Au Document: Volume 1, Annexe CC, App 1, page 155 de 164, SPT-2936:

- a.** dans la colonne Énoncé des exigences:
EFFACER « 30 à 45 nœuds » et
INSÉRER « jusqu'à 45 nœuds »
- b.** dans la colonne Instructions au soumissionnaire:
EFFACER « 30 à 45 nœuds » et
INSÉRER « jusqu'à 45 nœuds »
- c. REMARQUE :** suivant les instructions fournies au volume 1, section 2.8.2, le soumissionnaire est requis de noircir seq 562 (SPT-2936) dans ÉIS_A_MMCTechnique_V1.XLS et de répondre à seq 562 (SPT-2936) trouvé dans ÉIS_A_MMCTechniqueAmends_V1.XLS

11. Sans objet

12. Sans objet

13. Au Document: Volume 3, Annexe CE:

- a.** À la section 1.1 à la page 6 de 75 à la section 1.11 à la page 18 de 75.:
EFFACER la référence "CAMDN version 1.7"
- b.** à la section 1.11 à la page 18 de 75:
INSÉRER la référence "CAMDN version 1.7"

14. Sans objet

15. Sans objet

16. Au Document: Volume 2, Annexe CB, App 1:

- a.** Page 37 sur 201,
EFFACER Para # 2.1.3.3.1.0-5
INSÉRER Para # 2.1.3.3.1.0-1 à sa place
- b.** Page 37 sur 201,
EFFACER Para # 2.1.3.3.1.0-6
INSÉRER Para # 2.1.3.3.1.0-2 à sa place
- c.** Sans objet
- d.** Page 72 sur 201,
EFFACER Para # 2.2.2.1.3.0-3
INSÉRER Para # 2.2.2.1.3.0-2 à sa place
EFFACER Para # 2.2.2.1.3.0-5
INSÉRER Para # 2.2.2.1.3.0-3 à sa place
EFFACER Para # 2.2.2.1.3.0-6
INSÉRER Para # 2.2.2.1.3.0-4 à sa place
EFFACER Para # 2.2.2.1.3.0-7
INSÉRER Para # 2.2.2.1.3.0-5 à sa place
EFFACER Para # 2.2.2.1.3.0-8
INSÉRER Para # 2.2.2.1.3.0-6 à sa place
- e.** Sans objet
- f.** Sans objet
- g.** Sans objet
- h.** Sans objet
- i.** Sans objet
- j.** Sans objet
- k.** Sans objet
- l.** Sans objet
- m.** Sans objet

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-112965/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

004ra

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-112965

File No. - N° du dossier

004raW8476-112965

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

-
- n.** Sans objet
 - o.** Page 198 sur 201, dans la colonne “Énoncé des exigences”, SPT-4183:
EFFACER « En cours d’opérations normales, »
 - p.** Sans objet

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION RESTENT INCHANGÉS